

## СТАНОВИЩЕ

от проф. д-р Галина Николова Шамонина,  
Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“

на материалите, представени за участие в конкурс  
за заемане на академичната длъжност „доцент“

на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“

по: област на висше образование 2. Хуманитарни науки,  
професионално направление 2.1. Филология (Съвременен китайски език -  
Лингвокултурология)

В конкурса за „доцент“, обявен в Държавен вестник, бр. 98 от 19.11.2024 г. и на интернет-страницата на Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ за нуждите на Катедра „Руска филология“ към Филологическия факултет, като кандидат участва гл. ас. д-р Елица Димитрова Миланова от Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“.

### 1. Общо представяне на процедурата и кандидата

Със заповед № РД-22-435 от 18.02.2025 г. на Ректора на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ съм определена за член на научното жури на конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“ в ПУ по област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен китайски език - Лингвокултурология), обявен за нуждите на Катедра „Руска филология“ към Филологическия факултет.

За участие в обявения конкурс е подал документи единствен кандидат: гл. ас. д-р Елица Димитрова Миланова от Пловдивския университет.

Представеният от кандидата комплект материали на хартиен и електронен носител е в съответствие с Правилника за развитие на академичния състав на ПУ и включва всички изискуеми документи.

Кандидатът е представил за участие в конкурса общо 13 научни трудове, от които 1 хабилитационен труд /монография/, 1 публикувана книга /монография/ на базата на защитен дисертационен труд, 2 студии, 9 статии и доклади. Приемат се

за рецензиране 12 от тях – 1 хабилитационен труд, 2 студии, 9 статии и доклади. Публикациите са в български издания и са представени като пълнотекстово съдържание.

### *1.1. Кратки биографични данни на кандидата*

Гл. ас. д-р Елица Миланова е завършила специалност „Приложна лингвистика с руски и китайски език“ в Пловдивския университет през 2014 г. През 2016 г. става магистър по специалност „Превод за европейските институции /един език/. Превод и интеркултурна комуникация“. През 2021 г. става доктор по филология на ПУ. От 2023 г. е избрана за главен асистент в област на висше образование 2. Хуманитарни науки, по професионално направление 2.1. Филология (*Славянски езици: Лингвокултурология*).

Гл. ас. д-р Е.Миланова има над 10 г. трудов стаж, от които 6 г. преподавателски.

Тя непрекъснато повишава професионалната си квалификация: осъществила е специализация по китайски език в Даляньския езиков университет в Китай /септември 2012 – юли 2013/, в методическите школи на Институт „Конфуций“ в университет „Лоранд Етвеш“ в Унгария /2015, 2016, 2017 и 2018/ и в РУДН в Русия /2018/. Провела е 3 академични мобилности в Полша /2024/, Сърбия /2023/ и Италия /2023/. Кандидатът има участие като изследовател и в 6 международни и национални научни проекта.

### *1.2. Лични впечатления*

Познавам д-р Е. Миланова от студентските и докторантските ѝ години по участията ѝ в международни студентски събития и в научни форуми на ПУ. Тя е отговорна и талантива, отдадена на професията си, креативна и дипломатична в работата си със студенти и преподаватели от различни страни.

## **2. Обща характеристика на дейността на кандидата**

### *2.1. Оценка на учебно-педагогическата дейност*

Оценката ми за учебно-педагогическата дейност на кандидата е висока.

Според представените документи за обявения конкурс изискуемата учебна натовареност е налице. Гл. ас. д-р Е.Миланова води общо 10 учебни дисциплини

като задължителни, избираеми и факултативни в три специалности, участва в разработката на материали за държавни изпити по китайски език, рецензент е на дипломни работи и ръководител на успешно защитен дипломант. Тя изпълнява успешно различни академични и административни задачи, като участие в държавни изпитни комисии, организации на събития или научни форуми, консултации със студенти и други. Бих искала специално да отбележа нейното академично и професионално менторство на студенти за участието им с доклади на конференции.

## 2.2. *Оценка на научната и научно-приложна дейност на кандидата*

Тематиката на представената научна продукция е актуална и представя гл.ас. д-р Елица Миланова като интердисциплинарен изследовател. Публикациите отговарят на областта и професионалното направление на обявения конкурс. Представените публикации имат приносен характер в конкурсната област и безспорно практическо приложение. Кандидатът представя солидна справка с описание на конкретните постижения и приноси от научните си изследвания.

Хабилитационният труд на гл. ас. д-р Елица Миланова - *„Митологични метаморфози“* (Пловдив: Арена Принт, 2024) е в обем от 196 страници и включва предговор, пет глави, заключение, две приложения и библиография. Заключениета на автора се основават на задълбочено проучване на съществуващите литературни източници и натрупания практически опит в изследваната област. Посочени са 149 библиографски източници /на руски, български, английски, китайски и сръбски език/, 5 речника, 3 енциклопедии, 1 атлас и 16 изображения. Над 60 от източниците са публикувани през последните десет години.

Книгата представлява актуален академичен труд със задълбочен научен и полезен приложен профил. Лингвокултурологичната ценност на китайската и славянската митологична картина на света се разглежда през призмата на иновативни авторски идеи за използване на митологията, представена в различни дискурси и жанрове на съвременната култура.

По мое мнение, изследователските задачи са постигнати - предложена е многостранна, систематизирана и добре структурирана разработка на научния проблем. Петте глави на изследването съдържат задълбочен самостоятелен анализ и изводите на автора относно мястото на митологията в съвременния свят, феномена „информационно изкривяване“, принципите на медийния сторителинг на митологичните образи и превръщането им в пазарен продукт. В пета глава бих подчертала като постижение на изследователя обвързването на поколенческите характеристики на съвременните обучаеми с разработените авторски стратегии за геймификация с цел оптимизиране на процеса на обучение по чужд език.

Монографията съдържа изследвания и приложения, които могат да послужат както за студенти-филолози и докторанти, така и за специалисти, изследователи и обикновени читатели, интересувани се от митологията. Тя е полезна и в теоретичен и в практико-приложен план.

Представените за участие в конкурса други научни публикации анализират различни аспекти на интердисциплинарните научни изследвания на автора: лингвокултурологичния потенциал на културнозначимите единици на митологичното съзнание в съпоставителен план (№3, 4, 5,9); лингвокултурологичния елемент като задължителна част от обучението по чужд език (№1, 2, 6, 8); вербализацията на културната памет: универсалност и специфика (студии №1, 2; статия №7). Няма разлика между подходите и анализа, използвани в хабилитационния труд и представените научни публикации.

Следва да отбележим факта, че две статии са публикувани в реферирано и индексирано в Web of Science българско научно издание, а другите - в научни сборници, които са рецензирани и притежават висока академична репутация.

### *2.3. Приноси (научни, научно-приложни, приложни) и цитирания*

Кандидатът представя солидна справка с описание на конкретните постижения и приноси в представените за конкурса публикации. Считаю, че приносите са посочени много подробно и биха могли да бъдат обобщени в няколко групи.

Бих отбелязала следните конкретни приноси:

1. В теоретичен план:

- за първи път е разработено теоретично лингвокултурологично съпоставително

изследване на метаморфозите на митологичните образи от китайската и славянската митология от древността до наши дни, представени в различни дискурси и жанрове на масовата култура;

- новаторско е теоретичното изследване на вида и степента на информационно изкривяване на митологичните образи като процес, водещ до подмяна на културната памет;
- изследван е устойчив алгоритъм в етапите на стандартното развитие на трансмедийния сторителинг.

2. В научно-приложен план:

- отделните дискурси на масовата култура /литературата, киното, игрите, интернет миймовете/ са разгледани като различни по функция сфери за разгръщане на потенциала на мита и трансформация на митологичните образи;
- разработени са авторски модели на упражнения на игри и задачи, базирани на трансмедийност и е предложен модел на интердисциплинарен урок за създаване на емоционално положителни предпоставки за успешно учене;
- иновативно е представянето на митологията като пазарен продукт и зона за пресичане на маркетингови стратегии чрез анализ на целеви групи потребители на митологично съдържание, карти на емпатията и диференцирани стратегии за привличане;
- разработен е авторски „Митологичен показалец“ като лингводидактологичен инструмент в чуждоезиковото и културологичното обучение.

Научните постижения на кандидата са отразени в 10 цитирания в страната и чужбина, които не са използвани за друга процедура. 7 от тях са в монографии и томове с научно рецензиране, 3 – в нереферирани списания с научно рецензиране. Цитиранията са обстойни по съдържание. 8 от цитиранията са от

чуждестранни автори, което е показателно за международната разпознаваемост на научните ѝ изследвания.

### **3. Критични забележки и препоръки**

Нямам критични бележки към рецензираните материали.

Препоръчвам резултатите от научноизследователската дейност на гл. ас. д-р Е. Миланова да се публикуват в научни издания, реферирани и индексирани в световните бази данни с цел широката им популяризация.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Документите и материалите, представени от гл. ас. д-р Елица Димитрова Миланова, отговарят на всички изисквания на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ), Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и съответния Правилник на ПУ „Паисий Хилендарски“.

Кандидатът в конкурса е представил **достатъчен** брой научни трудове, публикувани след материалите, използвани при защитата на ОНС „доктор“ и конкурса за академичната длъжност „главен асистент“. В изследванията на кандидата има оригинални научни и научно-приложни приноси, които са получили международно признание, като част от тях са публикувани в списание в Web of Science. Научната и преподавателската квалификация на гл. ас. д-р Елица Миланова **е несъмнена**.

Постигнатите от гл. ас. д-р Елица Миланова резултати в учебната и научноизследователската дейност, **напълно** съответстват на минималните национални изисквания по чл. 26 от ЗРАСРБ и тези на Правилника за развитие на академичния състав на ПУ за заемане на академичната длъжност „доцент“.

След запознаване с представените в конкурса материали и научни трудове, анализ на тяхната значимост и съдържащи се в тях научни и научно-приложни приноси, давам своята **положителна** оценка и **препоръчвам** на Научното жури да изготви доклад-предложение до Факултетния съвет на Филологическия факултет **за избор на гл. ас. д-р Елица Димитрова Миланова на академичната**

**длъжност „доцент“ в ПУ „Паисий Хилендарски“ по област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен китайски език - Лингвокултурология).**

2.04.2025 г.

**Изготвил становището: .....**

**проф. д-р Галина Шамонина**